

# Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

DECIMOSEPTIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



SEGUNDA COMISION, 856a.  
SESION

Viernes 30 de noviembre de 1962,  
a las 14.50 horas

NUEVA YORK

## SUMARIO

	Página	
<b>Tema 39 del programa:</b>		<b>L.654 y Corr.1, E/3511, E/L.914, E/L.915, E/L.918, E/L.919, E/SR.1177 a 1179, E/SR.1181) (continuación)</b>
Soberanía permanente sobre los recursos naturales ( <i>continuación</i> )		EXAMEN DEL PROYECTO DE RESOLUCION DE LA COMISION DE LA SOBERANIA PERMANENTE SOBRE LOS RECURSOS NATURALES (A/C.2/L.654 Y CORR.1) ( <i>continuación</i> )
Examen del proyecto de resolución de la Comisión de la Soberanía Permanente sobre los Recursos Naturales ( <i>continuación</i> ) . . . . .	409	1. El Sr. HAKIM (Líbano) presenta las subenmiendas propuestas por su delegación y la de Siria (A/C.2/L.697) a las enmiendas revisadas de los Estados Unidos de América y el Reino Unido (A/C.2/L.686/Rev.2). Estas subenmiendas tienen por objeto precisar que los acuerdos de que se trata son acuerdos entre Estados soberanos. En efecto, el orador cree que no se puede establecer un paralelo entre los acuerdos concertados entre Estados soberanos y los celebrados entre un gobierno y una sociedad, sea nacional o extranjera. Los de esta última categoría existen, pero corresponden a la jurisdicción interna, y a veces pueden ser modificados por las leyes del país, sin llegar por ello a la nacionalización. A este respecto, considera muy difícil de aceptar un texto que habla de "buena fe" al referirse a contratos basados en el derecho internacional. Esto parecería querer indicar que algunos Estados soberanos no cumplen de buena fe sus contratos. El proyecto de resolución que se discute (A/C.2/L.654 y Corr.1) trata de la soberanía nacional sobre los recursos naturales de los países en vías de desarrollo, y la protección de los fondos extranjeros puede ser objeto de otra resolución, si es pertinente. Por otra parte, le parece que la cuestión de la protección de los contratos concertados entre gobiernos e inversionistas extranjeros compete exclusivamente a la legislación nacional, y no ha de constituir el tema de una resolución de las Naciones Unidas.
<b>Tema 35 del programa:</b>		2. El Sr. TOMEH (Siria), al presentar la subenmienda de su delegación (A/C.2/L.698) a las enmiendas de Birmania y el Sudán (A/C.2/L.696), dice que este texto tiene su origen en el debate de la víspera, y especialmente en la declaración del representante del Afganistán. El orador aprecia el espíritu de conciliación que ha demostrado este último; la subenmienda se inspira en ese mismo espíritu, así como en la declaración del Sr. Schachter, Director de la División de Asuntos Jurídicos Generales. Reconoce que el problema de la soberanía permanente sobre los recursos naturales es muy complicado y que incluso los autores del proyecto de resolución que la Comisión está debatiendo saben muy bien que todavía no se ha dicho la última palabra sobre esta cuestión. El orador admite que la Comisión de la Soberanía Permanente sobre los Recursos Naturales la estudia de nuevo, como se solicita en las enmiendas presentadas por Birmania y el Sudán. Por lo tanto, el representante de Siria hace tres llamamientos: a las delegaciones de Birmania y el Sudán para que acepten la subenmienda que él presenta y retiren
Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados ( <i>continuación</i> ):		
f) Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas y robustecimiento de las comisiones económicas regionales		
Examen del proyecto de resolución conjunto ( <i>conclusión</i> ) . . . . .	411	
c) Desarrollo industrial y actividades de los órganos de las Naciones Unidas en materia de industrialización		
Examen del proyecto de resolución conjunto sobre el papel que desempeñan las Naciones Unidas en la preparación de personal técnico nacional con el fin de acelerar la industrialización de los países en vías de desarrollo ( <i>continuación</i> ) . . . . .	412	
<b>Temas 12 y 34 del programa:</b>		
Informe del Consejo Económico y Social (capítulos I a III, V y VI) ( <i>continuación</i> )		
Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General ( <i>continuación</i> )		
Examen del proyecto de resolución sobre el Programa Mundial de Alimentos ( <i>continuación</i> ) . . . . .	414	
<b>Tema 35 del programa:</b>		
Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados ( <i>continuación</i> ):		
b) Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión creada por la resolución 1521 (XV) de la Asamblea General		
Examen del proyecto de resolución conjunto. . . . .	415	

Presidente: Sr. Bohdan LEWANDOWSKI  
(Polonia).

## TEMA 39 DEL PROGRAMA

Soberanía permanente sobre los recursos naturales (A/4905, A/5060, A/5225, A/AC.97/5/Rev.2 y Corr.1, A/C.2/

el párrafo 3 de sus enmiendas; en seguida, al representante del Afganistán y a todos los que comparten su opinión, para que recuerden que el proyecto de resolución, en cuya redacción ha participado Siria, también reviste sumo interés para su delegación; y, por último, a todos los miembros de la Comisión para que demuestren un espíritu conciliatorio. El proyecto de resolución sólo resulta comprensible si se le asocia con su historia, y es un hecho normal, e incluso afortunado, que se hayan manifestado opiniones divergentes.

3. El Sr. SOUSSAN (Marruecos) presenta, en nombre de sus autores, la subenmienda A/C.2/L.699 a las enmiendas revisadas de los Estados Unidos de América y el Reino Unido (A/C.2/L.686/Rev.2). Espera que la comprensión de que han dado prueba los autores de estas enmiendas al incluir en su texto las ideas expresadas por la delegación de Argelia los inducirá también a tomar en cuenta las preocupaciones que se reflejan en la subenmienda. Todo el mundo conoce la importancia que los gobiernos de los países en vías de desarrollo atribuyen a la soberanía permanente sobre los recursos naturales. Estos gobiernos comprenden además las inquietudes de los inversionistas extranjeros, quienes procuran obtener garantías para sus derechos e intereses. Estos países necesitan muchos capitales extranjeros para sus programas de desarrollo, lo que les induce a otorgar garantías cada vez más sólidas, respaldadas por sus legislaciones y Constituciones. Esas garantías se inspiran en los principios del derecho internacional. A este respecto, el orador explica que su país ha concertado acuerdos internacionales sobre la propiedad de las empresas industriales. Por otra parte, Marruecos garantiza la transferencia inmediata y total no sólo de los capitales invertidos, sino también de las utilidades, dividendos e intereses producidos por dichos capitales.

4. El orador recuerda que el objetivo básico del proyecto de resolución, como su propio título indica con toda claridad, es proteger la soberanía permanente de los Estados sobre sus recursos naturales. También se procura establecer garantías para todas las partes interesadas. Se han presentado numerosas enmiendas, algunas de las cuales debilitan la utilidad del documento mientras otras lo refuerzan. La subenmienda presentada por Jordania, Marruecos y Tailandia no tiene por objeto cambiar la idea central de la enmienda de los Estados Unidos y del Reino Unido, sino evitar sencillamente el equívoco que podría producirse. La segunda enmienda que figura en el documento A/C.2/L.686/Rev.2 da a entender que podría llegarse a un acuerdo judicial internacional fuera de la jurisdicción nacional. Los autores de la subenmienda desean que no se tergiversen este punto, bien explícitamente o por falta de precisión en la redacción.

*La Srta. Sellers (Canadá), Relatora, ocupa la Presidencia.*

5. El Sr. SAHLOUL (Sudán) declara, en nombre de los autores de las enmiendas contenidas en el documento A/C.2/L.696, que se complacen en aceptar la subenmienda de Siria (A/C.2/L.698), por la que se sustituye el segundo párrafo de su cuarta enmienda; también están dispuestos a suprimir la tercera enmienda. Por lo tanto, las delegaciones de Birmania y el Sudán abrigan la esperanza de que estas modificaciones permitirán que la Comisión preste un importante apoyo al documento A/C.2/L.696. Por

otra parte, el orador considera que las subenmiendas a las enmiendas que figuran en el documento A/C.2/L.686/Rev.2 permitirán lograr un acuerdo general sobre éstas.

6. El Sr. NAHAPPAN (Federación Malaya) opina que la parte de las enmiendas de los Estados Unidos y el Reino Unido (A/C.2/L.686/Rev.2) relativa al preámbulo del proyecto de resolución reviste a causa de los nuevos elementos que introduce, una forma satisfactoria para los Estados que acaban de lograr la independencia hace poco. En cuanto a la segunda enmienda de los Estados Unidos y el Reino Unido, algunas delegaciones la han declarado poco satisfactoria. La segunda frase del párrafo propuesto ha creado la sensación de que en los casos en que ya exista acuerdo, concertado recientemente o hace mucho tiempo, pudiera obligar a los países recién independizados a recurrir al arbitraje o a un acuerdo judicial internacional sin agotar precisamente los recursos dentro de la jurisdicción nacional. El texto original del proyecto de resolución menciona los principios del derecho internacional. Hay que comprender que en caso de controversia, habría que recurrir ante todo a la jurisdicción nacional y que sólo podría utilizarse el arbitraje o un reglamento judicial internacional a título excepcional y previa conformidad de las partes interesadas. La redacción del texto presentado por los Estados Unidos y el Reino Unido tampoco es satisfactoria, porque la parte relativa al preámbulo pudiera dar a entender que el párrafo 4 del proyecto de resolución sólo puede aplicarse a los Estados que estuvieron bajo dominio colonial y no a los Estados que jamás fueron colonizados, pero que, no obstante, firmaron acuerdos poco equitativos. Estos celos se disiparían si se modificase la redacción de la segunda de las enmiendas de los Estados Unidos y el Reino Unido. El orador cree que, con las modificaciones que ha propuesto, las enmiendas de los Estados Unidos y el Reino Unido, responderían en conjunto a las necesidades.

7. El Sr. TODOROV (Bulgaria) sugiere a los autores de las enmiendas contenidas en el documento A/C.2/L.686/Rev.2 que en el primer párrafo de los que desean agregar después del tercero del preámbulo del proyecto de resolución, supriman las palabras "el párrafo 4 de la parte dispositiva de".

*El Sr. Lewandowski (Polonia) vuelve a ocupar la Presidencia.*

8. El Sr. WODAJO (Etiopía) destaca que la colaboración internacional es indudablemente una finalidad loable y necesaria, pero que en ningún caso puede anteponerse el derecho de los Estados a la soberanía. Al proponer el proyecto de resolución que se debate, la Comisión de la Soberanía Permanente sobre los Recursos Naturales ha tenido en cuenta la evolución progresiva del derecho internacional en la esfera de las relaciones entre Estados. Esta es en la actualidad una esfera muy emotiva, y no se puede circunscribir de una vez para siempre en un proyecto de resolución como el que se discute. Las enmiendas de Birmania y el Sudán tienen el gran mérito de no dar la cuestión por terminada y de tratarla en función de los cambios que afectan las relaciones entre Estados.

9. La delegación de Etiopía se inclinaría a aceptar la redacción del párrafo 4 de la parte dispositiva tal como aparece en las enmiendas de los Estados Unidos y el Reino Unido, pero a este respecto comparte los celos de la Federación Malaya. Es

necesario que en el texto se indique con claridad que en todos los casos en que la cuestión de la indemnización pudiese plantear una controversia, deberán agotarse primero los recursos de la jurisdicción nacional y sólo después someterse el litigio al arbitraje o a un acuerdo judicial internacional, siempre que las partes interesadas convengan en ello. Por último, desearía obtener aclaraciones acerca de la última enmienda que proponen los Estados Unidos y el Reino Unido; este texto parece poner en pie de igualdad los acuerdos relacionados con las inversiones extranjeras y los relativos a la asistencia técnica, cuando se trata en realidad de acuerdos de carácter totalmente distinto, pues los primeros comportan una serie de derechos y obligaciones para las partes interesadas, mientras que los segundos no van acompañados de ninguna obligación para los países beneficiarios.

10. El Sr. DELGADO (Senegal) manifiesta que la consagración del derecho internacional a la soberanía permanente de las naciones y los pueblos sobre sus recursos naturales señala una etapa importante en la historia de las Naciones Unidas, pues abre el camino a la independencia económica de los nuevos Estados y a un ambiente de colaboración internacional. Esta soberanía debe ser respetada y ejercida libremente dentro del contexto de los derechos y obligaciones de los Estados en virtud del derecho internacional. Quedan abiertas todas las formas posibles de colaboración y, por su parte, el Senegal ha querido tener en cuenta la realidad de esta interdependencia económica al favorecer en gran medida las inversiones extranjeras dentro de su plan cuatrienal de desarrollo; a este respecto, menciona las garantías previstas en el código de inversiones de su país, los acuerdos bilaterales de cooperación que ha firmado con otros países, las sociedades de economía mixta que ha constituido y las concesiones de explotación que ha otorgado a empresas privadas. Inspirada en esta política, su delegación hubiese votado sin dificultad a favor del proyecto de resolución con la redacción inicial, que le parecía perfectamente equilibrada, pero llevada de su deseo de unanimidad, se ha visto en el caso de atenerse a las diversas enmiendas presentadas.

11. El Senegal también había acogido con satisfacción la enmienda propuesta por Argelia (A/C.2/L.691), y se complace en que los Estados Unidos y el Reino Unido la hayan tenido en cuenta en sus enmiendas revisadas y, por lo tanto, apoyará la nueva redacción. Asimismo, está dispuesto a apoyar la tercera enmienda de las dos Potencias, pero sugiere a los autores que sustituyan las palabras "asistencia técnica" por las palabras "cooperación técnica", pues el término "asistencia" tiene un carácter mucho más unilateral. Su delegación apoyará igualmente la tercera de las enmiendas de la Unión Soviética (A/C.2/L.670), así como las que se refieren al párrafo 6 del proyecto de resolución. La subenmienda contenida en el documento A/C.2/L.699 merece que se acepte, pues aporta una aclaración útil. Sin embargo, el Senegal no podrá apoyar las enmiendas de Birmania y el Sudán (A/C.2/L.696), ni tampoco la subenmienda de Siria (A/C.2/L.698) pues no ve ninguna utilidad en que la cuestión se remita nuevamente a la Comisión de la Soberanía Permanente sobre los Recursos Naturales, puesto que ya existen las bases para un acuerdo.

12. El Sr. FERNANDINI (Perú) presenta la enmienda contenida en el documento A/C.2/L.700.

13. Después de un cambio de opiniones en el que participan el Sr. LUQMAN (Mauritania), U MAUNG MAUNG (Birmania) y los Sres. BRILLANTES (Filipinas) y KANO (Nigeria), el PRESIDENTE propone aplazar hasta el 3 de diciembre el examen del proyecto de resolución y de las enmiendas que a él se refieren, a fin de permitir que los diversos autores celebren consultas.

*Así queda acordado.*

## TEMA 35 DEL PROGRAMA

**Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados (A/5220) (continuación):**

**f) Descentralización de las actividades económicas y sociales de las Naciones Unidas y robustecimiento de las comisiones económicas regionales (A/5196, A/C.2/L.653/Rev.2, E/3643)**

### EXAMEN DEL PROYECTO DE RESOLUCION CONJUNTO (A/C.2/L.653/REV.2) (conclusión)

14. El Sr. MALHOTRA (Nepal) presenta el nuevo texto revisado del proyecto de resolución (A/C.2/L.653/Rev.2), en el cual se han tenido en cuenta casi todos los puntos de vista presentados en las enmiendas propuestas. Luego agrega que después de haber consultado con la Secretaría, se ha suprimido la mención del Secretario General en el párrafo 3 de la parte dispositiva del texto revisado, y que parece que también conviene suprimir la referente a los secretarios ejecutivos de las comisiones económicas regionales. En cuanto a la enmienda de la Unión Soviética (A/C.2/L.695), los autores han reconocido que tiene cierto valor, pero no han podido aceptarla en esta etapa, porque algunas de sus disposiciones deben concretarse. Los autores han considerado que, en vista de que las Naciones Unidas y los organismos especializados, son organismos de ejecución de los proyectos del Programa Ampliado de Asistencia Técnica y del Fondo Especial, no es pertinente citar de una forma concreta las comisiones económicas regionales entre los organismos de ejecución, ya que esas comisiones forman parte de la ONU.

15. Respecto de la sugestión de la Unión Soviética para que se incluyan los secretarios ejecutivos de las comisiones económicas regionales en la Junta de Asistencia Técnica y en la Junta Consultiva del Fondo Especial, los autores han estimado que la cuestión merecía ser estudiada con más amplitud y que sería preferible someterla al Comité Especial creado en cumplimiento de la resolución 851 (XXXII) del Consejo Económico y Social o al Comité de Asistencia Técnica.

16. El Sr. TELL (Jordania) da las gracias a los autores del proyecto de resolución por haber tenido en cuenta en su versión revisada los criterios expresados por diversas delegaciones. Al presentar su enmienda (A/C.2/L.685/Rev.1), Jordania y los otros siete autores de este texto pretendían principalmente subrayar la necesidad de una política de descentralización equilibrada. Como los autores del proyecto de resolución se han asociado a este concepto, Jordania retirará la enmienda, siempre que las demás sean retiradas igualmente.

17. El Sr. MIYAKAWA (Japón) manifiesta que los autores de la enmienda (A/C.2/L.685/Rev.1) han retirado sus enmiendas con la condición descrita por el representante de Jordania, para facilitar que la Comisión tome una decisión por unanimidad. Sin embargo, su delegación tiene entendido que la "política de descentralización" de la resolución 1709 (XVI), a que se refiere el nuevo párrafo 1 de la parte dispositiva del proyecto revisado, significa lo que se indica en la citada enmienda, es decir, el robustecimiento de las comisiones económicas regionales, mientras se mantienen las funciones centralizadas, incluida la orientación de la política y la coordinación, para mejorar la eficacia de las actividades de la ONU en conjunto. En realidad, estos tres elementos fueron expuestos claramente en el párrafo 2 del informe del Secretario General (E/3643). Con respecto a la enmienda verbal del párrafo 4 de la parte dispositiva para que se incluyan las palabras "al Consejo Económico y Social", cree conveniente agregar "en su 36º período de sesiones".

18. A reserva de estas observaciones, su delegación está dispuesta a votar a favor del proyecto de resolución revisado en su forma enmendada.

19. El Sr. CUBILLOS (Chile), haciendo uso de la palabra en nombre de los autores de las enmiendas de las cinco Potencias (A/C.2/L.682/Rev.1), felicita a los autores del proyecto de resolución por haber incluido en su texto revisado una idea que considera excepcionalmente importante y que consiste en pedir al Secretario General que presente un informe detallado sobre la marcha de los trabajos en la aplicación de la política de descentralización.

20. El Sr. ARKADYEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) recuerda que la enmienda de la Unión Soviética fue apoyada por muchas delegaciones. Sin embargo, como otras delegaciones cuya primera reacción también fue favorable han solicitado un plazo para estudiarla más a fondo, la delegación de la Unión Soviética acepta retirarla provisionalmente, reservándose el derecho de volver a presentarla más adelante. Le inquieta la idea de suprimir en el párrafo 3 de la parte dispositiva del proyecto de resolución toda referencia a los "secretarios ejecutivos". Los puntos de vista de estos funcionarios revisten gran importancia, por su experiencia acerca de las condiciones que prevalecen en sus regiones, y su criterio sería indudablemente utilísimo. Su delegación le atribuye gran importancia y está dispuesta a pedir una votación por separado sobre este punto.

21. El PRESIDENTE pregunta a los autores del proyecto de resolución si tomando en cuenta la votación por separado que ha solicitado la delegación de la Unión Soviética, piensan mantener o suprimir las palabras de que se trata.

22. El Sr. MALHOTRA (Nepal) dice que los autores del proyecto de resolución consideran que las palabras de que se trata no plantean un problema de fondo; la idea esencial que deseaban precisar es que no se debe recurrir a los secretarios ejecutivos más que por conducto del Secretario General, del cual dependen. Sin embargo, para facilitar la unanimidad, propone que el pasaje que se debate quede redactado como sigue: "... las opiniones del Consejo Económico y Social y de las comisiones económicas regionales, por intermedio del Secretario General, así como las medidas ...".

23. El PRESIDENTE indica que, además de la modificación propuesta por el representante de Nepal, los autores también han aceptado una enmienda verbal al párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución. Por lo tanto, el final de este párrafo debe decir: "... y que presente al Consejo Económico y Social en su 36º período de sesiones, y a la Asamblea General en su decimosexto período de sesiones,".

*Por unanimidad queda aprobado el proyecto de resolución (A/C.2/L.653/Rev.2), con las enmiendas introducidas.*

24. El Sr. FINGER (Estados Unidos de América), explicando su voto, recuerda que las comisiones económicas regionales son órganos de las Naciones Unidas y que, por lo tanto, conviene utilizar al Secretario General como intermediario para dirigirse a los secretarios ejecutivos. Como es evidente, la política de descentralización que se menciona en el párrafo 4 de la parte dispositiva debe ser la que se deduce de los textos mencionados en el preámbulo. También importa aclarar bien que con su voto la Comisión aprueba la labor del Secretario General y desea que continúe sus actividades. Por último, los "países" mencionados en el párrafo 4 de la parte dispositiva no pueden ser más que los Estados Miembros de las Naciones Unidas. El orador insiste en que esta indicación figure en el acta resumida.

25. El Sr. APPIAH (Ghana) precisa que no podía tratarse de consultar a los secretarios ejecutivos sin mediación del Secretario General. La política de descentralización no debe significar bajo ningún concepto la desintegración de la estructura de las Naciones Unidas.

**g) Desarrollo industrial y actividades de los órganos de las Naciones Unidas en materia de industrialización (A/C.2/L.658 y Add.1 a 3, E/3600/Rev.1, E/3656, E/3656/Add.1)**

**EXAMEN DEL PROYECTO DE RESOLUCION CONJUNTO SOBRE EL PAPEL QUE DESEMPEÑAN LAS NACIONES UNIDAS EN LA PREPARACION DE PERSONAL TECNICO NACIONAL CON EL FIN DE ACELERAR LA INDUSTRIALIZACION DE LOS PAISES EN VIAS DE DESARROLLO (A/C.2/L.658 Y ADD.1 A 3) (continuación)**

26. La Sra. PANGALOS (Grecia) indica que su delegación ha escuchado con gran atención las declaraciones de los representantes de los organismos especializados competentes acerca de la formación de personal técnico. Es evidente que la falta de técnicos calificados constituye uno de los principales obstáculos para el desarrollo. Parece especialmente necesario disponer de estudios sobre las necesidades de personal técnico, y su delegación votará a favor del proyecto de resolución (A/C.2/L.658 y Add.1 a 3). Ahora bien, respecto del párrafo 2 de la parte dispositiva, la oradora comparte la opinión de las delegaciones del Reino Unido y de la India y del representante de la OIT; la descripción de los objetivos que se han de alcanzar en el informe que se pide no es bastante clara, y sería preciso dar al Secretario General indicaciones más claras y concretas. Por otra parte, quizá conviniera aludir en el inciso a) a los programas de desarrollo que existen en los distintos países. Esta indicación contribuiría a definir con más precisión uno de los objetivos del informe que se solicita. Sin embargo, sólo trata de hacer una sencilla sugerencia.

27. El Sr. CHOLLET (Francia) subraya la importancia de los técnicos calificados para el desarrollo económico. Sin ellos, los medios materiales más modernos resultan completamente inaprovechables. Por tal motivo, la aceleración del desarrollo industrial supone un esfuerzo todavía mayor en la formación de técnicos.

28. Francia siempre ha atribuido gran importancia a esta cuestión, y quizá convenga recordar que 16.000 profesores franceses prestan sus servicios a la juventud en el extranjero y que 12.000 expertos están a disposición de los países del resto del mundo. Su país ha querido que sus esfuerzos no se orienten únicamente a la formación de grupos selectos restringidos, sino también a la de cuadros de categoría intermedia y técnicos. También se ha esforzado en "formar a formadores". Por último, ha sabido adaptar sus programas a las necesidades peculiares de cada país, insistiendo en la formación de directivos, de personal de categoría intermedia, o de obreros especializados. Asimismo, Francia acoge cada año a 30.000 estudiantes extranjeros que reciben 5.500 becas de estudios, de las cuales 4.000 son para formación técnica. Al analizar el proyecto de resolución, el orador observa que tiende sobre todo a establecer un estudio de "la oferta y la demanda" en materia de formación. A este respecto, frente a las ingentes necesidades posibles, quizá conviniera añadir en el inciso a) del párrafo 2 de la parte dispositiva, después de las palabras "un estudio de las necesidades", las palabras "más urgentes" a fin de evitar que los esfuerzos se dispersen.

29. Por último, en lo que se refiere a la indispensable coordinación de actividades, es probable que convenga insistir en que la falta de coordinación no se debe siempre a la carencia de órganos coordinadores, sino más bien a un uso insuficiente de los medios disponibles. Por lo tanto, es importante simplificar todo lo posible los métodos previstos.

30. Teniendo en cuenta estas reservas, su delegación votará a favor del proyecto de resolución.

31. El Sr. DAVIS (Australia) dice que votará a favor del proyecto de resolución. Esto le resulta fácil, pues el representante de la India ya hizo en la sesión precedente la mayoría de las observaciones que su delegación se proponía presentar. También le ha servido de ayuda el hecho de que los autores accedieran a considerar la introducción de las pequeñas modificaciones que su delegación había sugerido. Sin embargo, el párrafo 2 de la parte dispositiva podría revisarse para que fuera más concreto. Las enmiendas que ha indicado tienen como antecedentes los trabajos de la reciente reunión de la Comisión Consultiva del Plan de Colombo celebrada en Melbourne. En esas deliberaciones, su país puso de relieve la gran ventaja de formar técnicos de categoría intermedia dentro de las propias regiones. Ya existen algunos centros para esta formación en el sur y sudeste de Asia, y en la Conferencia del Plan de Colombo se sugirió la idea de que los países que aportan recursos contribuyan a ampliar esos servicios. Esta propuesta fue muy bien recibida, y las Naciones Unidas quizá pudieran encontrar útil insistir en cierto grado en el enfoque regional al capacitar técnicos de categoría intermedia.

*La Srta. Sellers (Canadá), Relatora, ocupa la Presidencia.*

32. El Sr. ANGARITA (Colombia) ha oído con suma atención las declaraciones de los representantes de la OIT, la UNESCO y la OMS, formuladas en la sesión precedente, sobre los programas de los organismos especializados para facilitar la formación de personal técnico en los países en vías de desarrollo. Colombia, que es un país menos avanzado, ha hecho grandes esfuerzos para desarrollar su industria. Atribuye la debida importancia a la formación de técnicos, base de todo desarrollo económico y ha creado instituciones de formación profesional y centros de aprendizaje. Sin embargo, a pesar de sus esfuerzos y de la ayuda de las Naciones Unidas, todavía necesita una ayuda mayor.

33. Su delegación cree que el proyecto de resolución que se discute permitirá que los países menos desarrollados obtengan la ayuda que necesitan en una esfera tan vital, y, por lo tanto, lo apoyará sin reservas.

34. El Sr. DELGADO (Senegal) indica que su país, nación joven, siempre ha atribuido gran importancia a la formación técnica y profesional. El problema más apremiante que tienen los países menos desarrollados es la formación de cuadros de administradores y técnicos, y por eso tal actividad forma parte del plan de desarrollo del Senegal. La experiencia de dos años ya ha permitido evaluar la eficacia de los esfuerzos nacionales, la ayuda bilateral de Francia y la de los organismos especializados de las Naciones Unidas para la formación profesional y técnica. Gracias a tales esfuerzos se ha reforzado el instituto técnico M. Delaposse y se han establecido muchos centros profesionales. Aunque respalda sin reservas la prioridad que ha de concederse a la formación técnica dentro del país, el Senegal todavía se ve obligado a enviar becarios al extranjero para que reciban enseñanza técnica superior. Así, pues, aprueba los objetivos del proyecto de resolución, y para demostrar su interés no sólo votará a su favor, sino que pide que se le haga figurar entre los autores.

35. El Sr. ARKADYEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) declara que su Gobierno tiene plena conciencia del papel decisivo del personal calificado en el proceso de industrialización, y que ha atribuido una atención muy especial a la formación de técnicos desde que se aplicaron los primeros planes económicos. Su delegación, que reconoce los esfuerzos de los diversos países y de las Naciones Unidas para ayudar a los países en desarrollo a formar mayor número de técnicos, acoge con satisfacción el proyecto de resolución. Por su parte, la Unión Soviética ayuda de una manera directa a los países en vías de desarrollo y recibe gran número de estudiantes de esos países en sus institutos técnicos. Además, hay muchos instructores soviéticos en los institutos de formación creados con motivo de las grandes obras efectuadas en la India y en la República Árabe Unida, donde ya han empezado a funcionar doce de los quince centros que han de crearse. La Unión Soviética ha contribuido a la creación de diversos centros de formación, como el de Rangún, en Birmania, con 1.100 alumnos, y el del Afganistán, que ya ha formado a 6.000 estudiantes y tiene en la actualidad una matrícula de 2.000. Ha donado a Camboya un instituto para capacitar a 1.000 estudiantes. También ha participado en la creación de los centros de Ghana, para 6.000 estudiantes, y de Guinea, para 1.500, y hecho donación a Etiopía de una escuela técnica para 1.000 alumnos.

Estos ejemplos aislados demuestran la envergadura de sus actividades en la esfera de la formación técnica y explican el voto afirmativo que su delegación dará al proyecto de resolución.

36. El Sr. FINGER (Estados Unidos de América) se felicita de que todos los países reconozcan la utilidad de la formación de expertos para el desarrollo económico, utilidad que el jefe de la delegación de los Estados Unidos ante el Consejo Económico y Social subrayó el 9 de julio de 1962 (1214a. sesión). Las actividades de los Estados Unidos en este sentido son bien conocidas. Su programa bilateral es el más importante del mundo. En el plano multilateral, se han comprometido a contribuir con 60 millones de dólares al Programa Ampliado de Asistencia Técnica y al Fondo Especial, a condición de que esa contribución no sobrepase del 40% del total de las sumas que se pongan a disposición de esos dos órganos. También han apoyado los trabajos de organismos especializados, y sobre todo de la OIT, la UNESCO y la FAO. Por último, han organizado recientemente en Puerto Rico, del 10 al 12 de octubre de 1962, una conferencia internacional sobre la formación de técnicos de categoría intermedia.

37. El orador apoya el proyecto de resolución, pero desearía que se le introdujeran algunas pequeñas modificaciones de redacción. Por una parte, convendría modificar la redacción del párrafo 1 de la parte dispositiva, pues el Comité de Desarrollo Industrial no se encarga del personal técnico por sí mismo. Por ejemplo, podría pedirse que las Naciones Unidas y los organismos especializados intensificasen sus actividades para ayudar a los países en vías de desarrollo a formar técnicos y recomendar al Comité de Desarrollo Industrial que prestara cada vez más atención a este problema. Por otra parte, y a fin de que el informe previsto en el párrafo 2 de la parte dispositiva no tenga por consecuencia que se abandonen otros trabajos muy interesantes, convendría añadir en la frase de introducción, después de las palabras "que comprenda" las palabras "los datos disponibles sobre". Por último, habría que preparar proyecciones de las necesidades de técnicos y no un análisis de esas necesidades.

*El Sr. Lewandowski (Polonia) vuelve a ocupar la Presidencia.*

38. El Sr. PAREMSKY (República Socialista Soviética de Bielorrusia) subraya que la expansión económica de todos los países está íntimamente vinculada con la preparación del personal nacional, necesidad que reconoció la Asamblea General en su resolución 1515 (XV) y el Consejo Económico y Social en su resolución 898 (XXXIV), así como el Comité de Desarrollo Industrial en su último informe (E/3600/Rev.1). Convencida por su propia experiencia de la exactitud de esta afirmación, la RSS de Bielorrusia prevé la formación de personal en sus planes de desarrollo. Ha multiplicado sus instituciones de enseñanza secundaria, técnica y superior y acoge a muchos estudiantes de Asia, África y la América Latina que aprenden ciencias, ingeniería civil y fabricación de automóviles, tractores o máquinas. Su país seguirá ofreciendo sus medios de formación para preparar personal, pero cree esencial que dicha formación se realice dentro del propio territorio. Mientras se crean los servicios pertinentes en los países interesados, las Naciones Unidas deben ayudarlos a formar su personal técnico nacional.

Este es el motivo por el cual la RSS de Bielorrusia votará en favor del proyecto de resolución.

39. El Sr. APPIAH (Ghana) se felicita por el apoyo considerable que ha logrado el proyecto de resolución de que su país es uno de los autores. No parecen estar justificados los temores del representante del Reino Unido acerca del cuarto párrafo del preámbulo, pues la palabras "siempre que sea posible" indican claramente que no se trata de que los países interesados decidan acerca del lugar en que debe recibirse la formación. Más de 3.000 estudiantes ghaneses siguen en la actualidad cursos en el Reino Unido, y este movimiento continuará mientras sea necesario mantenerlo.

40. En nombre de los autores del proyecto de resolución, el orador da las gracias a todas las delegaciones que han hecho sugerencias útiles y les promete que se tomarán en cuenta. En efecto, los autores del proyecto de resolución se proponen presentar un texto revisado de este proyecto.

## TEMAS 12 Y 34 DEL PROGRAMA

**Informe del Consejo Económico y Social (caps. I a III, V y VI) (A/5203, A/C.2/L.659 y Add.1 a 5) (continuación)**

**Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo: informe del Secretario General (A/5194, A/C.2/L.659 y Add.1 a 5, E/3613, E/3613/Add.1, E/3613/Add.2 y 3, E/3658, E/3664, E/3674) (continuación)**

**EXAMEN DEL PROYECTO DE RESOLUCION SOBRE EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS (A/C.2/L.659 Y ADD.1 A 5) (continuación)**

41. El PRESIDENTE propone que el lunes 3 de diciembre se cierre, a las 13 horas, la lista de oradores que deseen hacer uso de la palabra sobre el proyecto de resolución (A/C.2/L.659 y Add.1 a 5).

*Así queda acordado.*

42. El Sr. TENNEKOON (Ceilán) declara que su delegación se ha unido a los autores del proyecto de resolución y que en el período de sesiones anterior votó a favor del proyecto de resolución 1714 (XVI) de la Asamblea General, que ha permitido iniciar el Programa Mundial de Alimentos. En efecto, es necesario poner fin a la paradoja del mundo actual en que junto a países que viven en la abundancia y disponen incluso de excedentes, la mayoría de los pueblos padecen todavía hambre y desnutrición. El citado programa constituirá un punto de apoyo durante el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, pero no debe sustituir nunca a la ayuda extranjera que se presta a los países menos desarrollados con carácter bilateral o multilateral. Las inquietudes de determinados países que temen que este programa modifique las corrientes comerciales internacionales al distribuirse a ciegas los productos parecen exageradas, pues, por el contrario, permitirá la repartición ordenada de los productos, es decir, una distribución que tenga en cuenta a la vez las necesidades de los países beneficiarios y la conveniencia de no perjudicar a aquellas naciones que viven de la exportación de esos artículos. El orador da las gracias a los treinta y ocho países que ya han anunciado su contribución, y espera que los demás seguirán su ejemplo, para alcanzar pronto el objetivo de 100.000.000 de dólares.



## TEMA 35 DEL PROGRAMA

**Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados (A/5220) (continuación):**

- b) Establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización: informe de la Comisión creada por la resolución 1521 (XV) de la Asamblea General (A/C.2/L.660, E/3654)**

**EXAMEN DEL PROYECTO DE RESOLUCION  
CONJUNTO (A/C.2/L.660)**

43. El Sr. CVOROVIC (Yugoslavia), al presentar el proyecto de resolución (A/C.2/L.660) en nombre de los 37 autores, no cree que haya de analizarse en detalle, pues la idea del establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización es una de las que se han estudiado con más minuciosidad y además en el proyecto no se proponen medidas nuevas que pudieran originar controversias, sino que se limita a sugerir que se continúen los trabajos preparatorios que se están realizando a fin de que el Fondo pueda comenzar a funcionar lo antes posible.

44. Nadie ignora que las Naciones Unidas se han preocupado de esta cuestión casi desde que fueron fundadas, pues las primeras propuestas se hicieron en el tercer período de sesiones de la Subcomisión de Fomento Económico, en marzo de 1949. Desde aquella fecha, la Asamblea General ha aprobado no menos de 12 resoluciones que se refieren total o parcialmente a la creación de un fondo especial que concedería subsidios y préstamos a bajo interés y a largo plazo a los países menos desarrollados. Por tal motivo, los autores del proyecto han creído útil recordar en el primer párrafo del preámbulo todas las resoluciones aprobadas por la Asamblea General durante los últimos once años, ya sea por unanimidad o por abrumadora mayoría.

45. Después de una serie de estudios detallados mediante encuestas y cuestionarios, la Asamblea General, en su resolución 1521 (XV) decidió en principio que se estableciera un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización y encargó a una comisión integrada por veinticinco miembros que estudiara todas las medidas prácticas preparatorias, incluso proyectos de legislación (estatutos), que se requiriesen con dicho fin. Conviene felicitar a esta Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización por su segundo informe (E/3654), aunque por desgracia algunos países industrializados todavía se oponen al deseo unánime de los países en vías de desarrollo, así como a la ejecución de las decisiones de la Asamblea. Sin embargo, si se desea sinceramente ejecutar el plan concreto del Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo y colmar el abismo que separa a los países industrializados de los que están en vías de desarrollo, no es fácil admitir que sólo el 2% de la asistencia económica internacional se encauce por conducto de las Naciones Unidas. Las Naciones Unidas deben disponer de un instrumento, por modesto que sea, mediante el cual puedan ejercer una influencia favorable en la financiación internacional.

46. Todos los argumentos que se presentan en favor o en contra del FENUDE son archiconocidos y no es el momento de volver sobre ellos. Una de las primeras medidas que hay que tomar para que

el Decenio se convierta en una realidad es crear en seguida un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización. Como ya se ha adoptado una decisión de principio a tal efecto, está fuera de lugar preguntarse si el organismo es necesario o no. El problema estriba en saber cómo establecerlo lo antes posible.

47. Los autores del proyecto de resolución creen que ya se han hecho leves progresos, gracias a la redacción del borrador de textos legislativos (estatutos) del Fondo. Sin embargo, no ignoran que los trabajos de dicha Comisión no se han desarrollado en la forma prevista, pues algunos de los países económicamente avanzados miembros de ella han rehusado prestarle su concurso. Por lo tanto los autores no proponen que la Asamblea General apruebe el estatuto. Confían en que los países económicamente avanzados examinarán de nuevo su posición para responder al deseo unánime de los países en vías de desarrollo, y proponen en el párrafo 3 de la parte dispositiva que la Asamblea General apoye la exhortación que el Consejo Económico y Social hace a los países desarrollados en su resolución 921 (XXXIV). Además, proponen que el Secretario General solicite la opinión de los gobiernos de los Estados Miembros sobre el proyecto de estatuto elaborado, de modo que los países que no fueron miembros de la Comisión y los miembros que por diversas razones no pudieron colaborar activamente en sus trabajos, expongan sus puntos de vista antes de que la Asamblea General lo apruebe definitivamente.

48. Es evidente que la misión confiada a la Comisión no está terminada. Así, los autores proponen, en el párrafo 4 de la parte dispositiva, que se prorrogue su mandato por un año, y en el párrafo 5 enumeran la labor que le queda por realizar. El apartado a) se explica por el hecho de que las necesidades generales de financiación internacional son bien conocidas y que el Decenio exigirá que se robustezca el papel que desempeñan a este respecto las Naciones Unidas, como subrayó la Conferencia sobre los problemas del desarrollo económico celebrada en El Cairo en el artículo 49 de su Declaración (A/5162). En el apartado b) se encarga a la Comisión que proponga las medidas prácticas necesarias para que el fondo pueda comenzar a funcionar, teniendo en cuenta la posibilidad prevista en la parte III de la resolución 1219 (XII) y el la resolución 1240 C (XIII) de la Asamblea General, pero se deja a la Comisión el cuidado de concretar la forma en que podrá cristalizar esa posibilidad.

49. En la preparación de su texto, los autores han tomado debidamente en cuenta todas las diferencias, e incluso los matices, que separan la posición de las diversas delegaciones, a fin de facilitar la tarea de la Comisión y de permitirles aprobar el proyecto sin un largo debate, y quizá por unanimidad.

50. El Sr. KANO (Nigeria) no cree que el fondo de capitalización deba seguir la desdichada suerte del proyecto de creación del FENUDE, pues responde en realidad a necesidades económicas del momento. Como se reconoce cada vez más que es preciso colmar el abismo que separa el nivel de vida de los países muy industrializados y de los países menos desarrollados, que ha sido la causa de que se proclamara el Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, existe un terreno de entendimiento entre los países en vías de desarrollo, que anhelan la creación de un Fondo de las Naciones Unidas para

la capitalización, y los países muy avanzados, a quienes no entusiasma esa idea. En otros términos, se ha logrado unanimidad sobre el objetivo que se persigue, y las discrepancias se refieren sólo a los medios de alcanzarlo.

51. Los adversarios del fondo de capitalización se oponen a toda proliferación de las instituciones financieras multilaterales, y aseguran que las que ya existen bastan para acelerar la ayuda a los países en vías de desarrollo; añaden luego que, de todas formas, algunos de los principales países exportadores de capital hacen todo lo que pueden en la asistencia financiera y no estarían en condiciones de aportar su contribución a un nuevo organismo. Sin embargo, un examen atento de las instituciones multilaterales demuestra que no hay ni una que responda exactamente a las necesidades que se podrían satisfacer con un Fondo de las Naciones Unidas para la capitalización, con un estatuto como el que figura en el documento E/3654. Por ejemplo, el BIRF carga un interés del 1,75%, mayor que el que paga para conseguir sus fondos. La Asociación Internacional de Fomento, cuya política es la que mejor corresponde a las necesidades de los países pobres, no dispone de recursos suficientes para ofrecer préstamos en condiciones favorables. Así, pues, el Secretario General tenía razón para declarar en su informe titulado Las necesidades de capital para el desarrollo de los países subdesarrollados (A/AC.102/5) que la Asamblea General se ha pronunciado en favor de la creación de un fondo de capitalización con objeto de aumentar la parte de las donaciones y préstamos en condiciones favorables. Por otra parte, para responder al segundo argumento, no es difícil demostrar que con buena voluntad los países exportadores de capitales podrían conceder más asistencia financiera a los países en vías de desarrollo. En efecto, el conjunto de su contribución no llega todavía al 1% del ingreso nacional combinado de los países desarrollados, que ha fijado la Asamblea General.

52. Además, es inquietante que sólo el 10% de la ayuda se preste por conducto multilateral y que el 90% sea resultado de acuerdos puramente bilaterales, por lo que la creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización permitiría restablecer el equilibrio requerido. La ayuda bilateral no es mala en sí, pero por desgracia se concede con demasiada frecuencia por razones políticas, ideológicas o militares. Además, el servicio de la asistencia bilateral puede imponer una carga desmesurada a la economía, todavía inestable, de los países poco desarrollados. Si la obligación de pagar intereses y dividendos los obliga a reajustar sus importaciones, y sobre todo a disminuir las importaciones de bienes de capital necesarios, el ritmo de su expansión económica se hace más lento en definitiva.

53. Según las cifras correspondientes a cuarenta y nueve Estados Miembros, de 1951 a 1959 la relación entre el servicio de las inversiones y los ingresos de exportación pasó del 9,4% al 11,6%. No hay que olvidar además que gran parte de los capitales extranjeros que entran en los países menos desarrollados vuelve a salir en forma de dividendos. Por último, las desventajas de la ayuda bilateral no pueden atenuarse ampliando las exportaciones de productos primarios para obtener divisas, por la evolución desfavorable del precio de esos productos. Así, pues, hay que reforzar el papel de la

ayuda multilateral en el sentido previsto en el proyecto de estatuto de fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización.

54. Los autores del proyecto de resolución consideran que el texto propuesto no se presta a controversias y esperan que la Comisión lo aprobará por unanimidad.

55. El Sr. LUBBERS (Países Bajos) señala que aunque se admite en general el principio de la creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, todavía no se sabe la fecha, la magnitud de sus recursos y la forma de incluirlo en el conjunto de organizaciones de las Naciones Unidas. Hay que contestar cuanto antes a la primera pregunta, pues los trabajos preparatorios duran ya diez años. Sin embargo, es preciso evitar ilusiones exageradas. La creación de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización no es asunto sencillo, si se considera el clima internacional prevalente. No obstante, su delegación cree que el establecimiento de ese fondo es una de las tareas que hay que realizar durante el Decenio para el Desarrollo, y lo considera posible si se está dispuesto a no olvidar su urgencia.

56. La cuestión de los recursos de que dispondrá este fondo no es menos compleja. Tal es el motivo de que los autores del proyecto de resolución subrayen en el apartado a) del párrafo 5 de la parte dispositiva la conveniencia de que se siga estudiando la necesidad de financiación internacional. Sin embargo, no hay que creer que los países avanzados están en condiciones de proporcionar en cuanto se les pidan considerables sumas para la financiación internacional del desarrollo, además de las cantidades que ya figuran en sus presupuestos. Para incrementar los gastos públicos, los gobiernos de los países avanzados dependen, igual que los de los países menos desarrollados, de la buena voluntad de los contribuyentes y todo esfuerzo para modificar la actitud de éstos requiere necesariamente tiempo. Su delegación continúa convencida de que el éxito del Decenio dependerá en gran parte de las medidas que adopten los países avanzados en la esfera del comercio y la asistencia, pero no ignora que deberá transcurrir cierto tiempo antes de que las intenciones se conviertan en realidades.

57. Las ideas del Gobierno de su país sobre la manera de organizar un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización son bien conocidas. Todos saben que su Gobierno cree que lo mejor sería ampliar el mandato del Fondo Especial. De hecho, esta solución, que reconoció la Asamblea General en su resolución 1219 (XII), figura en la parte C de la resolución que estableció el Fondo Especial. Los autores del proyecto de resolución, al felicitar a la Comisión encargada de estudiar el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, por la preparación del proyecto de textos legislativos (estatutos), dan a entender claramente que ese estatuto no constituye la única respuesta a la tercera pregunta formulada por el Sr. Lubbers. Además, puede mejorarse. Por último, el problema de "la conveniencia de elaborar un sistema de control intergubernamental y de votación que merezca la confianza de todos los Estados miembros del fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización, de conformidad con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas" (resolución 1706 (XVI)



de la Asamblea General) no está todavía resuelto. Ahora bien, este punto es esencial, pues el fondo no podría tener éxito si todos los países interesados (tanto avanzados como menos desarrollados) no hacen un esfuerzo común. Hay que evitar que los países se dividan en grupos y que los unos traten de imponer su voluntad sobre los otros por la importancia de

su voto o por sus medios financieros. El proyecto de resolución merece que la Segunda Comisión lo apruebe por unanimidad, precisamente porque su objetivo esencial es favorecer una verdadera colaboración internacional.

Se levanta la sesión a las 19 horas.